

Chambre des Représentants

SESSION 1956-1957.

BUDGET des Non-Valeurs et des Remboursements pour l'exercice 1957.

PROJET DE LOI

BAUDOUIN, ROI DES BELGES,

A tous, présents et à venir, SALUT.

Sur la proposition de Notre Ministre des Finances et de l'avis de Nos Ministres qui en ont délibéré en Conseil,

NOUS AVONS ARRÊTÉ ET ARRÊTONS :

Notre Ministre des Finances est chargé de présenter en Notre nom aux Chambres législatives le projet de loi dont la teneur suit :

Article unique.

Il est ouvert, pour les dépenses de l'exercice 1957, affectées au budget des Non-Valeurs et des Remboursements et énumérées au tableau ci-annexé, des crédits s'élevant à la somme de 459 811 000 francs.

Donné à Bruxelles, le 17 septembre 1956.

BAUDOUIN.

PAR LE ROI :
Le Ministre des Finances,

H. LIEBAERT.

Kamer der Volksvertegenwoordigers

ZITTING 1956-1957.

BEGROTING der Kwade Posten en Terugbetalingen voor het dienstjaar 1957.

WETSONTWERP

BOUDEWIJN, KONING DER BELGEN,

Aan allen, tegenwoordigen en toekomstenden, HEIL.

Op de voordracht van Onze Minister van Financiën en op in Raad overlegd advies van Onze Ministers,

HEBBEN WIJ BESLOTEN EN BESLUITEN WIJ :

Onze Minister van Financiën is gelast in Onze naam bij de Wetgevende Kamers het wetsontwerp in te dienen, waarvan de tekst volgt :

Enig artikel.

Voor de aan het dienstjaar 1957 verbonden en in hierbijgaande tabel opgesomde uitgaven betreffende de begroting der Kwade Posten en Terugbetalingen, zijn kredieten geopend die de som van 459 811 000 frank belopen.

Gegeven te Brussel, 17 september 1956.

VAN KONINGSWEGE :

De Minister van Financiën,

BUDGET DES NON-VALEURS ET DES REMBOURSEMENTS POUR L'EXERCICE 1957.

Articles	DÉSIGNATION DE L'OBJET DES DÉPENSES ET DES SERVICES	Exercice 1957 Montant des crédits par littéra (En milliers de fr.)
		— Dienstjaar 1957 Bedrag der kredieten per littéra (In duizendtallen fr.)
	<i>Contributions :</i>	
—	Versement au Trésor de la Colonie, de la part qui lui revient dans le produit des impôts céduiaires sur les revenus (pour mémoire)	»
	<i>Douanes et Accises :</i>	
101	Solde éventuel à payer par la Belgique au Grand-Duché de Luxembourg sur les recettes communes de l'Union Economique Belgo-Luxembourgeoise	10 000
102	Remboursements résultant de l'unification des droits d'accise dans le cadre de Benelux	260
103	Remboursements en matière contentieuse	2 500
104	Allocation à l'ancienne Caisse des Pensions des Veuves et Orphelins de la part qui lui est dévolue dans le produit net des amendes et confiscations	8 300
	<i>Enregistrement et Domaines :</i>	
105	1. Restitutions de produits indûment perçus, de frais, etc., en matière de domaines (y compris les recettes de réparation 1914-1918)	6 000
	2. Dépenses résultant de la guerre : Restitutions de sommes indûment perçues en matière de recettes consécutives à la guerre 1940-1945	200
	<i>Trésorerie et autres administrations de recettes :</i>	
106	Remboursements	163 000
107	Restitution, en matière de pensions de survie du personnel civil et militaire de l'Etat ou assimilé, de contributions indûment perçues ainsi que des sommes prévues par l'article 36 de l'arrêté royal n° 255 du 12 mars 1936 (exercice en cours, exercices antérieurs, clos ou périmés) ...	2 100
108	Perte résultant de la réalisation des titres remis à l'Etat en paiement de droits de succes- sion	2 000
109	Déficits de comptes de l'Etat	7 800
110	Union économique Belgo-Luxembourgeoise. — Attribution au Grand-Duché de Luxembourg de la part qui lui revient dans les avantages et profits que l'Etat belge retire de la Banque Nationale de Belgique (convention du 23 mai 1935, avenant et protocoles additionnels du 31 août 1944, avenant du 6 juillet 1953)	4 000
	<i>Communications :</i>	
111	Versement à l'Institut National de Radiodiffusion de la subvention qui lui est allouée pour 1957.	239 789
112	Remboursement à la Régie des Télégraphes et des Téléphones des frais que lui occasionne le recouvrement des redevances prélevées sur les appareils récepteurs de radiodiffusion privés.	13 862
	Total pour le budget des Non-Valeurs et des Remboursements	459 811 =====

Vu et approuvé pour être annexé à Notre arrêté
du 17 septembre 1956.

BAUDOUIN.

PAR LE ROI :
Le Ministre des Finances,
H. LIEBAERT.

BEGROTING DER KWADE POSTEN EN TERUGBETALINGEN VOOR HET DIENSTJAAR 1957.

Montant des crédits sollicités pour l'exercice 1956 (En milliers de fr.)	Dépenses probables de l'exercice 1955 (En milliers de fr.)	AANWIJZING VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN EN VAN DE DIENSTEN	Artikelen
— Bedrag der voor het dienstjaar 1956 aangevraagde kredieten (In duizendtallen fr.)	— Vermoedelijke uitgaven van het dienstjaar 1955 (In duizendtallen fr.)		
		<i>Belastingen :</i>	
»	550 000	Storting aan de Koloniale Schatkist, van het deel dat haar toekomt in de opbrengst van de cedulaire inkomstenbelastingen (<i>pro memorie</i>).	—
		<i>Douanen en Accijnzen :</i>	
10 000	5 710	Door België aan het Groothertogdom Luxemburg eventueel te betalen saldo op de gemeenschappelijke ontvangsten van het Belgisch-Luxemburgs Economisch Verbond.	101
»	»	Terugbetalingen voortvloeiende uit de unificatie van accijnzen in het kader van Benelux ...	102
2 500	1 988	Terugbetalingen inzake geschillen ...	103
11 800	8 182	Toekenning, aan de vroegere Kas voor Weduwen- en Wezenpensioenen, van het aandeel dat haar werd toegewezen in de netto-opbrengst van boeten en verbeurdverklaringen.	104
		<i>Registratie en Domeinen :</i>	
7 000	3 957	1. Teruggaven van ten onrechte geïnde opbrengsten, kosten, enz., op het stuk van domeinen (<i>met inbegrip van de herstelontvangsten 1914-1918</i>).	105
200	125	2. Uitgaven voortvloeiend uit de oorlog: Teruggaven van ten onrechte geïnde sommen inzake ontvangsten voortvloeiend uit de oorlog 1940-1945.	
		<i>Thesaurie en andere besturen van ontvangst :</i>	
165 000	150 304	Terugbetalingen ...	106
2 300	925	Teruggave inzake overlevingspensioenen van het burgerlijk en militair Staatspersoneel en het daarmee gelijkgesteld personeel, van ten onrechte geïnde bijdragen alsmede van de bij artikel 36 van het koninklijk besluit n° 255 dd. 12 maart 1936 voorziene sommen (lopend dienstjaar, vroegere, afgesloten of vervallen dienstjaren).	107
2 000	1 972	Verlies voortspruitend uit de verkoop van de effecten aan de Staat afgegeven tot betaling van successierechten.	108
10 502	4 149	Tekorten bij Staatsrekenplichtigen ...	109
6 316	2 865	Belgisch-Luxemburgse Economische Unie. — Toekenning aan het Groothertogdom Luxemburg van het aandeel dat hem toekomt in de voordelen en de winsten die de Belgische Staat haalt uit de Nationale Bank van België (overeenkomst van 23 mei 1935, aanhangsel en additionele protocollen van 31 augustus 1944, aanhangsel van 6 juli 1953).	110
		<i>Verkeerswezen :</i>	
232 964	230 781	Storting aan het Nationaal Instituut voor Radio-omroep van de voor 1957 toegekende subsidie.	111
13 352	10 130	Terugbetaling aan de Regie van Telegraaf en Telefoon van de kosten die aan bedoeld organisme berokkend worden door het invorderen der taxes geïnd op de private radio-ontvangsttoestellen.	112
463 934	971 088	Totaal voor de begroting van Kwade Posten en Terugbetalingen.	

Ons bekend en goedgekeurd om te worden gevoegd
bij Ons besluit van 17 september 1956.

BAUDOUIN.

VAN KONINGSWEGE :
De Minister van Financiën,
H. LIEBAERT.

PROGRAMME JUSTIFICATIF.

Douanes et Accises.

Art. 101. — *Solde éventuel à payer par la Belgique au Grand-Duché de Luxembourg sur les recettes communes de l'Union Economique belgo-luxembourgeoise.*

Crédit sollicité : 10 000 000 de francs.

Il est à prévoir que la répartition des recettes se soldera par un excédent en faveur du Grand-Duché de Luxembourg. Statu-quo par rapport à l'exercice 1956.

Art. 102. — *Remboursements résultant de l'unification des droits d'accise dans le cadre de Benelux.*

Crédit sollicité : 260 000 francs.

Remboursement aux Pays-Bas résultant du décompte du droit d'accise afférent aux boissons fermentées mousseuses pour lesquelles ce droit a été unifié dans le cadre de Benelux.

Art. 103. — *Remboursements en matière contentieuse.*

Crédit sollicité : 2 500 000 francs.

Même prévision que pour l'exercice 1956.

Art. 104. — *Allocation à l'ancienne Caisse des Pensions des Veuves et Orphelins de la part qui lui est dévolue dans le produit net des amendes et confiscations.*

Crédit sollicité : 8 300 000 francs.

Cette allocation représente 25 % de la différence entre les recettes totales inscrites sous la rubrique : « Produits du contentieux » au budget des Voies et Moyens et l'ensemble des dépenses en matière contentieuse.

Enregistrement et Domaines.

Art. 105-1. — *Restitutions de produits indûment perçus, de frais, etc., en matière de domaines (y compris les recettes de réparation 1914-1918).*

Crédit sollicité : 6 000 000 de francs.

Compte tenu du montant des dépenses de l'exercice 1955 et des dépenses effectuées au cours des trois premiers mois de 1956, un crédit de 6 000 000 de francs paraît suffisant pour faire face, au cours de l'exercice 1957, au paiement des dépenses visées ci-dessus.

Art. 105-2. — *Dépenses résultant de la guerre. — Restitutions de sommes indûment perçues en matière de recettes consécutives à la guerre 1940-1945.*

Crédit sollicité : 200 000 francs.

Mêmes prévisions que pour l'exercice 1956.

Trésorerie et autres administrations de recettes.

Art. 106. — *Remboursements.*

Crédit sollicité : 163 000 000 de francs.

1. Remboursements à la Banque Nationale des droits de timbre sur les billets de banque : 122 500 000 francs.

VERANTWOORDINGSPROGRAMMA.

Douanen en Accijnzen.

Art. 101. — *Door België aan het Groothertogdom Luxemburg eventueel te betalen saldo op de gemeenschappelijke ontvangsten van het Belgisch-Luxemburgs Economisch Verbond.*

Aangevraagd krediet : 10 000 000 frank.

De verdeling van de ontvangsten zal waarschijnlijk afsluiten met een overschot ten voordele van het Groothertogdom Luxemburg. Statu-quo ten overstaan van het dienstjaar 1956.

Art. 102. — *Terugbetalingen voortvloeiende uit de unificatie van accijnzen in het kader van Benelux.*

Aangevraagd krediet : 260 000 frank.

Terugbetaling aan Nederland voortvloeiende uit de verrekening van de accijns in verband met de mousserende gegiste dranken waarvoor een gemeenschappelijke accijns bestaat in het kader van Benelux.

Art. 103. — *Terugbetalingen inzake geschillen.*

Aangevraagd krediet : 2 500 000 frank.

Zelfde vooruitzicht als voor het dienstjaar 1956.

Art. 104. — *Toekenning, aan de vroegere Kas voor Weduwen- en Wezenpensioenen van het aandeel dat haar werd toegewezen in de netto-opbrengst van boeten en verbeurdverklaringen.*

Aangevraagd krediet : 8 300 000 frank.

Dit aandeel vertegenwoordigt 25 % van het verschil tussen de totale ontvangsten ingeschreven onder de rubriek : « Opbrengst van de geschillen » in de Rijksmiddelenbegroting en het totaal beloop van de uitgaven inzake geschillen.

Registratie en Domeinen.

Art. 105-1. — *Teruggaven van ten onrechte geïnde opbrengsten, kosten, enz., op het stuk van domeinen (met inbegrip van de herstelontvangsten 1914-1918).*

Aangevraagd krediet : 6 000 000 frank.

Rekening gehouden met het bedrag der uitgaven van het dienstjaar 1955 en der gedane uitgaven in de loop van de eerste drie maanden van 1956, schijnt een krediet van 6 000 000 frank voldoende om, gedurende het dienstjaar 1957, het hoofd te bieden aan de hierboven bedoelde uitgaven.

Art. 105-2. — *Uitgaven voortvloeiend uit de oorlog. — Teruggaven van ten onrechte geïnde sommen inzake ontvangsten voortvloeiend uit de oorlog 1940-1945.*

Aangevraagd krediet : 200 000 frank.

Zelfde vooruitzichten als voor het dienstjaar 1956.

Thesaurie en andere besturen van ontvangst.

Art. 106. — *Terugbetalingen.*

Aangevraagd krediet : 163 000 000 frank.

1. Terugbetaling aan de Nationale Bank van het zegelrecht op de bankbriefjes : 122 500 000 frank.

L'article 171 du Code des taxes assimilées au timbre assujettit les billets au porteur à un droit de timbre de fr. 1,44 par 1 000 francs de la moyenne des billets tenus en circulation pendant l'année.

Les billets de la Banque Nationale de Belgique sont passibles de cette taxe.

Cependant, certaines émissions de la Banque ont un caractère improduttif; c'est le cas notamment pour les billets qui ont comme contrepartie l'or détenu par la Banque ou les avances sans intérêt consenties par cette dernière à l'Etat.

C'est pourquoi la taxe correspondant à cette circulation improductive est restituée à la Banque Nationale en vertu de sa loi organique (art. 34 de l'arrêté royal n° 29 du 24 août 1939).

On évalue à 122 500 000 francs la bonification qu'il y aura lieu de verser de ce chef à la Banque Nationale pour l'année 1957.

2. Remboursements divers : 40 500 000 francs.

a) Chaque fois qu'un type de billet de banque est remplacé ou supprimé, la Banque Nationale paie au Trésor, à l'expiration du délai fixé dans chaque cas, la valeur des billets de ce type, qui n'ont pas été présentés au remboursement; ceux de ces billets qui sont ultérieurement présentés aux guichets de la Banque, sont remboursés à cette dernière par le Trésor (art. 9 de l'arrêté royal n° 29 du 24 août 1939).

Au cours des années 1952 et 1954, la Banque a retiré de la circulation les billets de 100 francs, 500 francs et 1 000 francs du type Dynastie; elle a versé au Trésor des acomptes à valoir sur le montant des billets qui n'ont pas encore été présentés à ses guichets.

On évalue à 34 000 000 de francs la somme que le Trésor aura à verser à la Banque Nationale en couverture du remboursement par celle-ci, pendant l'année 1957, de billets dont la contre-valeur a été versée à l'Etat en vertu de la disposition qui précède.

b) La Trésorerie est amenée à effectuer, d'après les indications de l'un ou l'autre Département ministériel, diverses restitutions de faible importance et notamment le remboursement des droits perçus indûment par l'Administration de la Marine (évaluation: 3 000 000 de francs) ainsi que le montant des restitutions évaluées à 90 000 francs à effectuer sur les recettes opérées à l'intervention du compte de chèques postaux n° 350.08, Ministère du Travail et de la Prévoyance Sociale « Frais d'instruction de demandes en autorisation des établissements classés ». Evaluation totale de ces diverses restitutions: 6 500 000 francs.

Art. 107. — *Restitution en matière de pensions de survie du personnel civil et militaire de l'Etat ou assimilé, de contributions indûment perçues ainsi que des sommes prévues par l'article 36 de l'arrêté royal n° 255 du 12 mars 1936 (exercice en cours, exercices antérieurs, clos ou périmés).*

Crédit sollicité: 2 100 000 francs.

Il est à présumer que les restitutions seront inférieures à celles prévues pour l'exercice précédent.

Art. 108. — *Perte résultant de la réalisation des titres remis à l'Etat en paiement de droits de succession.*

Crédit sollicité: 2 000 000 de francs.

L'article 4 de l'arrêté royal du 11 mai 1935 relatif à la conversion des rentes par voie d'échange stipule que les obligations de la dette 4 % unifiée qui seront recueillies par un héritier, donataire ou légataire dans la succession d'un habitant du royaume seront admises au pair de la valeur nominale, en paiement des droits, et le cas échéant, des intérêts dus par ledit héritier, donataire ou légataire, du chef de la succession.

Ces obligations sont réalisées périodiquement et la différence entre le pair et le cours de réalisation est imputée sur le budget des Non-Valeurs et Remboursements.

Le crédit est basé sur un capital nominal de 40 000 000 de francs présumé déposé en 1957 en paiement de droits de succession et un cours de réalisation de 95 %.

Luidens artikel 171 van het Wetboek over de met het zegel gelijk-gestelde taxes, worden de biljetten aan toonder aan een zegelrecht onderworpen van fr. 1,44 per 1 000 frank van het gemiddelde der gedurende het jaar in omloop gehouden biljetten.

De biljetten van de Nationale Bank van België zijn aan bewuste taxes onderworpen.

Zekere uitgaven van de Bank zijn echter van niet-opbrengende aard; dit geldt inzonderheid voor de biljetten waarvan de tegenwaarde wordt vertegenwoordigd door het goud welke de Bank onder haar bezit houdt of door de voorschotten zonder *interest* welke bewuste instelling aan de Staat heeft toegestaan.

Daarom wordt de taxe, overeenstemmend met deze niet-opbrengende circulatie, terugbetaald aan de Nationale Bank, krachtens haar organieke wet (art. 34 van het koninklijk besluit n° 29 van 24 augustus 1939).

De vergoeding, die uit dien hoofde, voor het jaar 1957, aan de Nationale Bank moet worden afgedragen, wordt op 122 500 000 frank geschat.

2. Diverse terugbetalingen : 40 500 000 frank.

a) Telkenmale dat een type van bankbiljet vervangen of afgeschaft wordt, betaalt de Nationale Bank aan de Schatkist, bij het verstrijken van de in elk geval bepaalde termijn, de tegenwaarden van de biljetten van bewuste type welke niet ter betaling werden aangeboden; de biljetten welke later aan de winketten van de Bank worden aangeboden, worden aan de laatste door de Schatkist terugbetaald (art. 9 van het koninklijk besluit n° 29 van 24 augustus 1939).

In de loop van de jaren 1952 en 1954 werden door de Bank de biljetten type Dynastie van 100 frank, 500 frank en 1 000 frank uit de omloop getrokken; er werden door haar aan de Schatkist afkortingen afgedragen aan te rekenen op het bedrag van de biljetten welke niet aan haar winketten werden aangeboden.

Het bedrag, welke de Schatkist aan de Nationale Bank voor het jaar 1957, zal moeten afdragen, tot dekking van de terugbetaling, door deze laatste, van de biljetten waarvan de tegenwaarde werd gestort aan de Staat krachtens de voorafgaande bepaling, wordt op 34 000 000 frank geraamd.

b) De Thesaurie heeft, op aanduiding van een of ander ministerieel Departement, diverse, weinig belangrijke, teruggaven te verrichten, en o.a. de terugbetaling van ten onrechte geïnde rechten door het Bestuur van het Zeewezen (raming: 3 000 000 frank), alsook het bedrag der teruggaven geraamd op 90 000 frank uit te voeren op de verwezenlijkte ontvangsten door tussenkomst van postchechrekening n° 350.08, Ministerie van Arbeid en Sociale Voorzorg « Onderzoekskosten betreffende aanvragen voor ingedeelde inrichtingen ». Globale raming van deze diverse teruggaven: 6 500 000 frank.

Art. 107. — *Teruggave inzake overlevingspensioenen van het burgerlijk en militair Staatspersoneel en daarmee gelijkgesteld personeel, van ten onrechte geïnde bijdragen alsmede van de bij artikel 36 van het koninklijk besluit n° 255 dd. 12 maart 1936 voorziene sommen (lopend dienstjaar, vroegere, afgesloten of vervallen dienstjaren).*

Aangevraagd krediet: 2 100 000 frank.

Vermoedelijk zullen de teruggaven minder zijn dan deze welke voorzien werden voor het vorige dienstjaar.

Art. 108. — *Verlies voortspruitend uit de verkoop van de effecten aan de Staat afgegeven tot betaling van successierechten.*

Aangevraagd krediet: 2 000 000 frank.

Artikel 4 van het koninklijk besluit van 11 mei 1935, betreffende de conversie van de staatsfondsen door omruiling, bepaalt dat de obligatiën van de geünificeerde 4 % schuld door een erfgenaam, begiftigde of legataris in de nalatenschap van een Rijksinwoner verkregen, voor hun nominale waarde aanvaard worden voor de betaling van de rechten en eventueel van de interesten die door gezegde erfgenaam, begiftigde of legataris, uit hoofde van de nalatenschap verschuldigd zijn.

De obligatiën worden periodisch te gelde gemaakt en het verschil tussen het pari en de verkoopkoers wordt op de begroting van Kwade Posten en Terugbetalingen aangerekend.

Het krediet is berekend op een nominaal kapitaal van 40 000 000 frank dat vermoedelijk in 1957 ter betaling van successierechten zal worden neergelegd en een verkoopkoers van 95 %.

Art. 109. — *Déficits de comptes de l'Etat.*

Crédit sollicité : 7 800 000 francs.

Chiffres mis en rapport avec les besoins présumés, pour ce qui concerne la comptabilité générale et les administrations fiscales et postale :

Contributions directes	fr. 1 000 000
Douanes et Accises	200 000
Enregistrement et Domaines	500 000
Marine	100 000
Postes	6 000 000

Art. 110. — *Union économique belgo-luxembourgeoise. — Attribution au Grand-Duché de Luxembourg de la part qui lui revient dans les avantages et profits que l'Etat belge retire de la Banque Nationale de Belgique (Convention du 23 mai 1935, Avenant et protocoles additionnels du 31 août 1944, Avenant du 6 juillet 1953).*

Crédit sollicité : 4 000 000 de francs.

La convention d'union économique intervenue le 25 juillet 1921 entre la Belgique et le Grand-Duché de Luxembourg a eu notamment pour effet d'étendre au territoire luxembourgeois la circulation des billets de la Banque Nationale de Belgique.

En corrélation avec ce régime, la Convention belgo-luxembourgeoise du 23 mai 1935 approuvée par la loi du 26 juillet 1935 et telle qu'elle a été modifiée ou précisée par les avenants du 31 août 1944 et du 6 juillet 1953, a notamment prévu que le Luxembourg participerait, suivant le rapport entre les populations respectives des deux pays, aux avantages que la Belgique retire de la Banque Nationale; cette participation est toutefois limitée aux profits que la Belgique retire de la Banque en sa qualité d'Etat souverain, ce qui exclut notamment le partage des dividendes que touche l'Etat belge en sa qualité d'actionnaire de l'Institut d'émission.

Le crédit sollicité de 4 000 000 de francs a pour but de permettre le paiement au Grand-Duché de Luxembourg de la part qui lui reviendra du chef des opérations qu'effectuera la Banque Nationale pendant l'année 1957.

Son montant a été calculé à raison d'environ $\frac{1}{30}$ des recettes portées au budget des Voies et Moyens au titre de participation de l'Etat aux opérations de la Banque Nationale (produit des opérations d'escompte au-delà de 3,5 %, bénéfices annuels, droit de timbre sur les billets au porteur), sous déduction de certaines restitutions prévues au budget des Non-Valeurs et Remboursements (remboursement pour compte du Trésor de billets retirés de la circulation, remboursement du droit de timbre à concurrence du montant moyen de la circulation correspondant à l'encaisse-or).

L'utilisation du crédit sollicité n'entraînera aucun décaissement pour le Trésor belge; son montant sera affecté à la réduction à due concurrence de dettes diverses du Luxembourg envers la Belgique, et notamment des avances en billets belges que la Belgique a consenties au Luxembourg afin de permettre le retrait et le remboursement des marks qui circulaient sur le territoire grand-ducal au moment de la libération, avances qui ont été imputées sur le budget extraordinaire de 1946 (art. 31, 6°, f, de la loi d'intégration du 29 juin 1948).

Communications.

Art. 111. — *Versement à l'Institut National de Radiodiffusion de la subvention qui lui est allouée pour 1957.*

Crédit sollicité : 239 789 000 francs.

Le montant de la subvention s'établit comme suit :

2 155 000 postes à 144 francs	fr. 310 320 000
140 000 postes à 144/2 francs	10 080 000
	Fr. 320 400 000

Subvention à attribuer à l'I.N.R. :

$9 \times 320 400 000$	fr. 2 883 600 000
------------------------	-------------------

10

A ce montant doit s'ajouter, en vertu de l'article 11 de la loi du 18 juin 1930, une somme égale aux prévisions de recettes de l'impôt perçu par l'Etat sur le prix de gros des tubes électroniques. Cette somme peut être estimée à :

	fr. 16 000 000
	Fr. 304 360 000

Art. 109. — *Tekorten bij Staatsrekenplichtigen.*

Aangevraagd krediet : 7 800 000 frank.

Cijfers in overeenstemming gebracht met de voorzienen behoeften, wat betreft de algemene comptabiliteit, de fiscale beheren en het post-bestuur :

Directe belastingen	fr. 1 000 000
Douanen en Accijnzen	200 000
Registratie en Domeinen	500 000
Zeewezen	100 000
Posterijen	6 000 000

Art. 110. — *Belgisch-Luxemburgse Economische Unie. — Toekenning aan het Groothertogdom Luxemburg van het aandeel dat hem toekomt in de voordelen en de winsten die de Belgische Staat haalt uit de Nationale Bank van België (Overeenkomst van 23 mei 1935, Aansluiting en additionele protocollen van 31 augustus 1944, Aansluiting van 6 juli 1953).*

Aangevraagd krediet : 4 000 000 frank.

De overeenkomst van de Economische Unie, gesloten op 25 juli 1921 tussen België en het Groothertogdom Luxemburg had inzonderheid tot doel de omloop van de biljetten van de Nationale Bank van België tot het Luxemburgs grondgebied uit te breiden.

In verband met dit regime heeft de Belgisch-Luxemburgse Overeenkomst van 23 mei 1935, goedgekeurd bij de wet van 26 juli 1935, en zoals ze werd gewijzigd of nauwkeuriger bepaald bij de aansluitings van 31 augustus 1944 en 6 juli 1953, inzonderheid voorzien dat Luxemburg zou deelhebben, naar verhouding van de respectievelijke bevolking der beide landen, in de voordelen die België haalt uit de Nationale Bank; deze deelhebbing is nochtans beperkt tot de baten die België in hoedanigheid van soevereine Staat haalt uit de Bank, wat inzonderheid de verdeling der dividenden uitsluit die aan de Belgische Staat, in hoedanigheid van aandeelhouder van het Emissie-Instituut toekomen.

Het aangevraagd krediet van 4 000 000 frank heeft tot doel de betaling toe te laten aan het Groothertogdom Luxemburg van het aandeel dat hem toekomt uit hoofde van de verrichtingen die door de Nationale Bank zullen worden gedaan gedurende het jaar 1957.

Dit bedrag werd berekend naar rato van $\frac{1}{30}$ van de op de Rijksmiddelenbegroting voorziene ontvangsten ten titel van deelname van de Staat in de verrichtingen van de Nationale Bank (opbrengst van de disconto-verrichtingen boven 3,5 %, jaarlijkse winsten, zegelrecht op de biljetten aan toonder), mits afhouding van zekere teruggevallen voorzien op de begroting van Kwade Posten en Terugbetalingen (terugbetaling voor rekening van de Schatkist van uit de omloop getrokken biljetten, terugbetaling van het zegelrecht ten belope van het gemiddeld bedrag van de met de goudvoorraad overeenkomende omloop).

Het gebruik van het aangevraagd krediet zal geen enkele kasuitgave teweegbrengen voor de Belgische Schatkist; dit bedrag zal voor zoveel als nodig worden bestemd tot de vermindering van verschillende schulden van Luxemburg tegenover België, en inzonderheid van de voorschotten in Belgische biljetten, welke België aan Luxemburg heeft toegestaan teneinde de intrekking en de terugbetaling toe te laten van de marken die op het ogenblik van de bevrijding in omloop waren op het grondgebied van het Groothertogdom, voorschotten die werden aangerekend op de buitengewone begroting van 1946 (art. 31, 6°, f, van de wet van aanrekening van 29 juni 1948).

Verkeerswezen.

Art. 111. — *Storting aan het Nationaal Instituut voor Radio-Omroep van de voor 1957 toegekende subsidie.*

Aangevraagd krediet : 239 789 000 frank.

Het bedrag van de subsidie wordt bepaald als volgt :

2 155 000 posten aan 144 frank	fr. 310 320 000
140 000 posten aan 144/2 frank	10 080 000
	Fr. 320 400 000

Subsidie te verlenen aan het N.I.R. :

$9 \times 320 400 000$	fr. 2 883 600 000
------------------------	-------------------

10

Aan dit bedrag dient toegevoegd, bij toepassing van artikel 11 van de wet van 18 juni 1930, een som gelijk aan de raming van de belasting geheven door de Staat op de groothandelsprijs der elektronenlampen. Deze som kan geraamd worden op :

	fr. 16 000 000
	Fr. 304 360 000

La subvention à attribuer à l'I.N.R. conformément aux dispositions légales en vigueur pourrait donc s'élever à 304 360 000 francs, mais une somme de 239 789 000 francs est suffisante pour couvrir les dépenses en 1957.

Art. 112. — *Remboursement à la Régie des Télégraphes et des Téléphones des frais que lui occasionne le recouvrement des redevances prélevées sur les appareils récepteurs de radiodiffusion privée.*

Crédit sollicité : 13 862 000 francs.

Crédit mis en rapport avec les charges supportées réellement par la Régie des Télégraphes et des Téléphones.

De toelage toe te kennen aan het N.I.R. overeenkomstig de in zwang zijnde wettelijke bepalingen zou dus 304 360 000 frank kunnen bedragen doch een som van 239 789 000 frank is voldoende om de uitgaven van 1957 te dekken.

Art. 112. — *Terugbetaling aan de Regie van Telegraaf en Telefoon van de kosten die aan bedoeld organisme berokkend worden door het invorderen der taxes geïnd op de private radio-ontvangtoestellen.*

Aangevraagd krediet : 13 862 000 frank.

Krediet in overeenstemming gebracht met de door de Regie van Telegraaf en Telefoon werkelijk te dragen lasten.